

MANASIMA LIWAISI

PETUJANEWI PAMONAE PEBISIA LIWAISIANU PE-NAJAMATABU
JAINAEWI PIATIABI LIWAISANÜ PAKUENIA PAMONAE JIWI
PELIWAISI YAWENONAEWI. JIWI PANAJUA JINA WANAPAEWI
JAWABELI ATA PE-NATSIWAJUNAE LIWAISI TSIPAEBI
NAJETARUBENAEWI ATA KAE TOMARATA PE-JINAWANAPAEWI
ATA.

Peya pijinae kuene jiwi peya ewetsiwi jawabelia ikatsia
pena yawi kuai kuai jai neja pija kuene liwaisi jawanü.

DAJITA NAKUAYA PEYA EWETSIWI WAJA COLOMBIA
NAKUATARENA PENAKUENEBI TAJUNAE – PEYABARA
NAKUENEBIWI ITAPENENEKAYA PEJANIAJAI LIWASIANÜ.



UNIÓN EUROPEA



**TRADUCCIÓN DEL ESPAÑOL AL IDIOMA INDIGENA SIKUANI DEL RESUMEN EJECUTIVO DE
LA INVESTIGACIÓN PATRONES DE ESTIGMATIZACIÓN Y ESTEREOTIPOS HACIA LAS
PERSONAS DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS, SUS COLECTIVOS Y
COMUNICADORES/AS COMUNITARIOS/AS.**

En el marco del proyecto Nuevas narrativas locales para combatir la desinformación y la estigmatización sobre la acción de defensa de los derechos humanos y el periodismo comunitario en Colombia.

El proyecto Nuevas Narrativas locales fue una iniciativa de Protection International y la Fundación Verdad Abierta

Contamos con el apoyo del Servicio de Instrumentos de Política Exterior (FPI) de la Unión Europea

La traducción al SIKUANI es de entera responsabilidad del resguardo indígena La Pascua

Departamento de Vichada

Traductor Comunitario

Profesor Pablo José Gaitán



PETUJANEWI PAMONAE PEBISIA LIWASIANÜ PE NAJAMATABÜ
JÖDINDEWI PIATIBI LIWASIANÜ PAKUENIA. PAKUENIA.
PAMONAE JIWI PELIWASI YAWENONDEWI. JIWI PENAJUA.
JINDWANAPDEWI JAWABELIA ATA. PE NATSIWUJÜNDE LIWASI
TSIPDEBI NOJETARUBENDEWI ATA. KAE TOMAROTA PE JINAWA-
NAPAEWI ATA.

Peya bijiranae Kuene Jiwi peya ewetsiwi jawobelio.
Ikatsia penayajiwi kuaikua jaineja pi ja Kuene liwasi jawanü

DJITO NAKUPYA PEYA EWETSIWI WAJA COLOMBIA NOKUATARENA
PENAKUENEBI TAJÜNDETA- PEYABARA NAKUENEBIWI ITOPENENEKAYA
PEJANIATAI LIWASIANÜ



"Introducción"

PETSIWADJUNAE PAEBI LIWAIISI

Pe namata kana kuenebiwi jiwi penakaetuanawewi wünü ruta.
UNUMA. tsipaji jaina pe tabu topa jawawerena pe nakobena
nakuenebi kuene piia tomara jawata. pijinenia najua nasai
jaita penayajiwi tae neja jamatejema janebaja aitawa tsa-
wanapae jitsia dajita matakabi jawabelia. Pena kujarubi kuene
Pejumali janeponac kuene. itsiata jane namata wenona pe natsi-
paebi neja jania waetsia tomara tuatujubelia. nejata
najume jaita penajamatabu jupae liwaisi nejata pejanio kuenia
pejina wanapae neja waja Colombia irata. pejanio kuenia
itajuta ayai kuene jawanü pe tajujuabi liwaisianü.
ikatsia pijinenio jumape itajuba juanü nakueneke kenatsiatane
juanü janebaja belia wünü ruba piatiabi jawanü ikatsia
pijinenio apo pe wajunu paebi jawanü jania waetsia.

Janebaja peyaliwaisi yawenonawitsi jawabelia piña ira nakuu yabara namatamota bitso Janebaja anija wiria monae beje pakuenia (H-H-H). bitso peyaliwaisibiwitsi bitso penakuene Kenatsia taewitsi.

ma paliwaisi kueniaje nakuu liwaisi ewetsiwi (P-1) nakueneba peyanijobi najetarubenae liwaisianü "PETUJANEWI PEYALIWAI BIJIANAEWI IKATSIA RAMONAE ATA BA ATABA BUATA PONA. JIWI PAKUENIA RAMONAE PEYALIWAI EWESEWI JIWI. RAMONAE JIWI penajua nakuenebiwi kae liwaisi pejanawei. "PEYOYD - BIJIANAE LIWAI RUKA. RAMONAE JIWI PEYALIWAI TOJUNDE EWESEWI IKATSIA JIWI PEYALIWAI PÜNÜ EWESEWI" penajua nakuenebi jawata pejana liwaisi ruta pejanajai liwaisi kuen (F-V-A). piña tajunae Janebaja paliwaisije "PETANA LIWAIANÜ Waja tsimajü nakuenebiñia paliwaisi Janebaja apotsipoebi najetarubenae Janiwaetsia pijinenia pe wüñü kenatsia tae najetarubenae jawatsi ramonae jiwi peyabara naliwaisitsiwi - ikatsia Pijinenia ramonae liwaisi itapenene kaya itajüba waja eolombia tomarata nejata ma pa liwaisianüje nakueneba pa tomaronütaje. Norte de Santander - Bolívar - Cauca - Huila - Putumayo - yajowa pemata tsünüa - Montes de María - pe ekajowa Bolívar y Sucre jawata.

Peyanijoba najetarukajowa tajujuba Septiembre juametota 2023 waita - nejata nakuene wereta Diciembre juametota 2024 waita anijata beje baja pe nakuenebi jawatarena enero juameto jawa werena Kujinae patajoparena. Diciembre 2024 wai jawatarena "P-1" pe nakuenebi bitsoüta pe yanijobi najetarubenawi nakobena jaita pejana liwaisi pakuenia Janebaja yanijoba najetarubenajitsia : nejata nakobena ruta. Janebaja jota jiwi pena naliwaisi itajübineja dajita jiwi monae. nejata bajarapa kuenia naliwaisi kopatoruta.

anija waliatari liwaisibeje jawata (Pewünü Kenatsiatæ liwaisi jawata ikatsia apo petipacbiwi itapenenc kaya liwaisi tajunacnü.

ma pa kueniaje nakueneba peyapütæ liwaisianü piña tomara jawawerena kujinac be ajäyo kuenia napabeta najetaruka pe kueni (P.I) nejata nakueni janeta pena kueni itajütsi neja büpünüo jawawerena.

Nejata pa liwaisianü yabarajë peyanijobi najetarubena. Jæ jaita jota janebaja kanaropatsijitsia pe yapütæ. Liwaisianü pamonac janebaja jiwi pe yapünüo liwaisi ewetsiwi (P.D-D-H) pakuenia pitajia liwaisianü tæ najetarubena. penaya kanarotsi liwaisi pijinenia pakuenia nayajüwi tæjitsia pejanio kuenia. dajita neja - nejata paliwaisianüjë kanaropaba peyapütæ kujinac pakuenia jancbaja naya püejitsia. ejanacjitsia - Paliwaisianüjë. (Jiwi Pekueni Kenatsiatæ jawanü ikatsia apo pe tsipacbi jawanü itapenenc kaya) bajara pa kuenia janebaja pejana liwaisianü tajüjüaba pekona kuenibinëja. kana üjüba piña Salinai tajunac pakuenia pamonacje. Jua ejana najetarubena - (Peyabijionawü, Jiwi pekueni atajitsibiwi. ikatsia pamonac janebaja jania waetsia apo petipacbi najetarubenaewi waja irai colombia tajunac tarena. nejata baja naliwaisi mata kereta. jamatejema janebaja penaliwaisi kanawijatsi neja pakuenia jancbaja nakuenibijitsia pejana kuenia pamonac Jiwiijijë

bajara pakuenia jiwi piña tomara jë pejanacwi apo pe liwaisianü baitsi karmenac peyanijobi najetarubenaewi oaya penajua nakuenibijæbeje na liwaisi itajütæbeje jania waetsia itapenenc kaya peyapütæ jawanü nejata ma paliwaisijë na kajumatsi.



• Jua pakujinae nakaetuana najenaebalia peyanijobinajetarubenaewi
jiwi piya tomara peja inaewi jawabelia. nejata pa liwaisianu
jawataje penakactuana biabi jawata bitso napabeta itape-
nencaya pakujinae naya liwaisi jume tane pamona
jawawreno. jonebaja jiwi piati biwi pamona ata jania-
waetsia opo pe tsipa biwi - bitso peyalidisi kenetsia toekujinae
(P-D-DH) ikatsia pamona ata pe mata kajinowanapaewi piya
monae piya tomaranu.

• mo pakueniaje, peyanijobi najetarubenaewi ita matonono-
pijiwi - piya tomara pijiwi jawabelia nakobena jaita ~~pe~~ nayanatsi
po waliotai liwaisi beje.

① waja nakobena nakuenebi najetarubena liwaisianü waja nakuene itatsaka ejonae neja waja kobe kowü kuene. nakobena jaitatsi dajitatsi waja nabijiopaitsiyaniwla. onijo tajuna kuene beje waja tae neja. ita nenia.

Jua pa liwaisianü kanakueneba penajumetsünütsikuenta pamonae pebisia liwaisi pejainae waja naliwaisi jaitsinjo. waja ya liwaisi ya wenonae neja pamonae ba ya liwaisioya jinawanopa.

[Faint, illegible text in a different script, possibly a title or subtitle]

② patajunoenü jawata na barü naliwaisi jaita piyo nakuo. peliwaisianü pakuenia jinawanopa jiwi. nejato najua jitsiatsi pamonu jiwi peliwaisi yawenonae waja naliwaisi tae neja janiowaetsia pakuenia pamonae pebisia liwaisi pejainae waja pamonae ata apo petsipae bi najetarubenaewi janiowaetsia barajuata waja nawetsineja ita tsakaya. pemata kajinawanopaewi tomara. pijinenia pijamonae kae liwaisi pe barüjainae wiji.

③. pena koetuanac mata kabi naliwaisi jaita pena koetuanac najetarubenaewi waja tae neja ikatsia waja naliwaisi jaitatsi neja paliwaisianü jonebaja nakaya liwaisi bijiana. najetarubenaewi. nejato bajarajuata waja najua nakuenebincja pejonio liwaisianü juanü jonebaja pejonio kuena waja natsipabi najetarubena neja - nejato jonebaja waja ajibi ejonae neja paliwaisianü nakaya liwaisi abaje ejonopona.

④ - penakuenebi kujinac ayaiyakuenia kanamatafota pejana liwaisianu janebaja jamatejema penaliwaisi itajubi neja.

⑤ - Penaya ewlets kuene naliwaisi kopatoruta tsamani tajuna jawata. "janiawaetsia waja nakobe kowu taejowa "VERIFICO" pakuenia pamonac apo pewajunu tsipaebi najetarubenaewi janiawaetsia, ikatsia pamonac ata pebisio liwaisid pe kajina wanapaewi be manasimi liwaisianu ata. pe jumape itajubiwi ikatsia - pewajunu paebiwi - (P-D-D-H) pa monaje peliwaisianu. nejata bajara pakuenia ata jini sikuan peliwaisi mata kajina wanapaewi - pe naliwaisi wajunu paebiwi - pijamonac peliwaisi kanawijatsiwi ata.

penaliwaisi rubi tajunaen jawata waja rubi neja paliwaisianu waja kajibajara bi jawanu, pakuenia paliwaisianu nakoya kabekaka najetaruka be manasimi liwaisianu kuenia pamonac ata janiawaetsia apo liwaisi itapenekaya najetarubenaewi pakuenia paliwaisianu nayaputae najetarubena pe naliwaisi jaita buata ponae kujinac. pija tomara pe jainae wi jawabekia tsipaji naliwaisi yaputane apo kae liwaisi waja yabara tae neja kajena baitsi u waja matjukac ejanae neja bajara pamonasimi liwaisianu, bajara juata namotawenotsi bitso pejana liwaisianu penayajiwi kana ujutsineja pitli liwaisianuje. (P-D-D-H)

Na liwaisi jaita najetarubena dajita matakabi jawawerena kujinac juu janebaja najua nakueneba najetarubena jama tejema janebaja penajume liwaisi wijatsineja bepjiaya matakabionuta tsanajetarukac pakuenia kana ujutsia ya peteneja - pena baiu naliwaisitineja - pe na yajawa neja - jamatejema - pe na najume liwaisi kanawijatsi neja. ikatsia penakobekowu ewlets neja paliwaisianu najua naliwaisi itatsaka ejana najetarubena.

2) PA MANASIMI LIWAISI: TAJUNAENÜ BIJIANA NAJETARUBENA WAJA COLOMBIA NAKUA TORAKATA.

Pe na jume liwaissi tae kujinae pa liwaissi bajutoje namotajoinae ejana pamona nakueneba najetarubena. (P.1) dajita liwaissianü jawata kajitajaraba manasimi liwaissi dajita kuene jawanü üjuto najetarubena pe naliwaissi jaitisi kujinae. piatiabi kujimaetsi itsiata piayai kujinae panepa najetarubena jiwi peyalilwaissi ewletsini ajuribia peya wenonaewi dajita nakuaya. jiwi ata pe mata kanakuenebiwi - pakuenia jonebaja manasimi liwaissianü pe kajinawonapewi pamona ata peyamaju itojorobi najetarubenaewi pe to amatamajibi ejanae neja pena kuenebi jawanü.

Napabetsia ejana ma pa liwaissi tajunaenüje - pe ya wünü liwaissi bijiana kuene pamona peya wenonaewi jiwi dajita nakuaya. (P.D-D-H) pakuenia - petiriawli - pebiwi - piya wiria kana kujitsia pe kuene liwaissianü (P.D-D-H) itojiana peyamaju itojorobi yaniwati tsipaji apo piasiwa kuene ruka - petabia wiria sikuan. bajara juata ayumatamo jibia ejanati piya kuene liwaissianü.

itsa liwaissi itojiana pakuenia tajü jinawonapa tomara wekua bajara juata pijinena. pe ya jumape jukae jawanü piya naku bitso itopenekuya apo to namatomatsitsi - tsipaji ajibi pakuenia pe wiriabi ejanae jawanü ajibi. Nejata dajita pekaetuatsi liwaissi juanü yanjiba najetarubena peyakinae bajutanüta, yajawla pamona pia tiabi najetarubena - witsi - (D-D-H) manasimi ejanaewi - apo pe pe wajünü pebiwi janiawatsia. nejata bajarapa liwaissianü apo tsanajetarubena pe wajuna yabelia.

bajara pa manasimi liwaissianü jawalia jaita nejata pijumesaü liwaissi jamatejena pe na liwaissi saü rajutinjia pitarobi jawalia (P.1) mona. tsipaji ma paliwaissianüje apo pejana liwaissianüje.

baitsi panakua tomara jawatajē bitso napūno pitsapana jetarubena
bajarapa liwaisianū penajāneto najetaruka liwaisianū. ita jawata
tsipaji naliwaisi jūpa najetaruka tomara naku liwaisianū. jiwi
tomaranū jawabelia pakuenia dajita jiwi najāinayaba -
kaejiwi pe najāinayabi tājunaē - dajita jiwi penajāinayabi
kuene tājunaē.

③ - MANASIMI LIWAI SI PE JĀINAEWI - PE BISI LIWAI SI PE MUJĪ
JUNE TSŪNŪTSIWI IKATSIA JĀNIAWAETSI APO PE WAJUNU PAEBIWI
JIWI PEYAWAJUNU LIWAI SI YAWENONAEWI.

Pakuenia naliwaisi jaita najetarubena manasimi liwaisi pe kajinawana -
pawē - pakuenia ata ba ya jumape kajinawanapatsi - jiwi pe
ya liwaisi yawenonaewi. pakuenia ata pamonaē jiwi pe ya liwaisi
yanijabi najetarubenaewi. ikatsia ita liwaisianū pakuenia pamonaē
jāniawactsia apo tsipachi najetarubenaē itapenencaya bajarajuta
nape beta najetarubena pe liwaisianū dajita liwaisianū kaē ira
matonona kana kujitsia.

Ita jānebaja najamatabūna pita najetarubenaē jūa yabara
kana ūjūba najetarubenaē pa liwaisianū oyar tsarubenaē
pa liwaisianū naba rū naliwaisi jaita najetarubena (A-C-a).
jānebaja bitso penamata kana kuenebiwi peliwaisianū. pakuenia
pamonaē apo pe wajunū paebiwi jāniawactsia nakuene itajūba
pona pe jūpa liwaisianū pakuenia jānebaja pe na oai nayanatsi
nejā jiwi pe ya pūnū liwaisi ewetsiwi. pe kuene kanatsipaebi kuene
jawanū - pakuenia. pe kuene karapabi jawanūtsi. pakuenia jān-
baja amatamobi tsanajetaruka. penakuenebi liwaisianū. tsipaji
itajiano najetarubena ita liwaisianū pakuenia be pejawaji
liwaisi tantsi ikatsia pakuenia ba ya liwaisi kotokaewena pana.

Nayapūtaēpona itapenencaya pamonaē peyanijabi naje-
tarubenaewi (P-1). Naliwaisi yakaūjūna. ikatsia -

Nejato pe tae najetarubena nejā jūanū nakueneba najetarubena peya wlenonae kuenia. pamonae batsi jonebajo biñibi ejāna najetarubenatsi dajita matakabi jawawerena kujinae. nejato bajara jūata jonepana penaliwaishi matafotsi ejāna nejā dajita matakabi jawabelia.

ma paliwaisianū jawawerena kujinajē jonebajo naliwaishi - najetarubenatsi. bajayata mi jawawerena kujinae. be pe naliwaishi jūpa najetarukae beje. nejato anija liwaishi baje be nakobena rutatsi. Waja nayawenonae nejā dajita kuene jawalia. peya wlenonae wi jūwi pamonae peyalawaishi biwaishi. peya wlenonae manasimi liwaishi. Ita apo jume kowūnūtsi kuene kōjūpa waja nakueneba ejāna nejā pe nakuene matamotsi nejā penanekonitsi jūwi. pa liwaisianū yabarajē tsitaka najetaruka pamonae naku pe ewetsiwi. pijinena. pijamonae pitobiwī pakuenia jaina. peyabara nakuenebi nejā ikatsia pe yabara naliwaishi wi nejā.

Pakuenia bajaya pakatsipaeba - peyanijobi najetarubena wi jaina waliatai liwaisianū tsipaji yaputane, jaina ajuribia jūwi tomaranū peliwaisianū - pakuenia jumaiti peyakināe. bajuta, jūa naliwaishi pamonae nakuetwana patujinae nakuetwana penaliwaishi jaitsi nejā dajita liwaisianū tajūnenū jawla. Penakuetwatsi tajūnae jawata nakobena jaita pejana liwaishi kuene jawanū pakuenia. (A-C-D) penaliwaishi jaitsi kujinae dajita tsipaji peya tajūnamuta liwaishi jaitsiwi yamajū itojoroba najetarubena penatajitsi biwi.

tsipaji pe naba natsipae bi jawata pitsapa penatajitsi bi kuene apo naba naliwaishi janiwaetsia bajara jūata apo kopati pe tsipaeba najetarukae kuene liwaisianū. nejato dajita naliwaishi itapenekaya ruta. pe liwaishi amatama jibi nejā. (P-D-D-H) nejato peyalawaishi nejatsi pebisia liwaisianū Pitobit kuene jawalia.

Nejato nayapūtane pamona penakuenebiwi aitoljia Kuenia - be
pebisia Kuenia, - be pianaepanae Huenia-liwaisianū
Liwaisianū

Pe ya kabejekae liwaisianū pakuenia pa liwaisianū apo pe-
tsipaebi najetarubena jawanū janiawatsia. baitsikajena apojema
kuene tsipaji penajua naliwaisi jaita najetarubena jawata
napabeta pamona pe yaliwaisi jaitsiwi bajarapamona wūnū-
rubatsi (Pejanijai Kowūya). peyanijobi najetarubenaewi yapūtane
pamona apo tsipaebi najetarubena itapenekeaya. bitso napabeta
dajita liwaisianū jawanū, dajita matakabi jawabelia - penakueni-
jawa - penakobe kowū janetsijawa - dajita wai jawabelia nejā.

Apo waja jume janiatae liwaisianū jume o jōjōmeta pejai liwaisianū
nejata. baja jūata yapūtane pe pona pona kuene pe yabijianae.
Liwaisianū" itapenekeaya apo pelsipaeba najetarubena liwaisianū
nejata namatawenona pe kanaūjūtsi liwaisi. jone baitsi pijinenia
namatawenona pe ya ewetsi kuene dajita matakabi jawabelia
pakuenia (P-I) peyaja^{wa} pakuenebi nejā pejanijai liwaisi, pa
liwaisi ba itapenekeaya. jua najua nasau rajutabeje pakuenia
pamona yabara kuai kuai jaita najetarubena jiwī pejanina nejā
pakuenia jonebaja penabari naliwaisi jaitsi nejā tsamari tajunamutua
pakuenia baja rutajē "PLATA FORMA JAI" - web. penakobe kowū
kanaūjūbi jawa. (VERIFICO). (<https://verifico.verdadabierta.com>)
ma pa kobe kowū tajuna jawatajē be ya kowūya jaitatsi
pamona pejanakuenia kapitsapa najetarubena peto ya bijiana naje-
tarubena nejā pa liwaisianū jaina pamona peyawenonaewi
jiwī panakuataje.

④ BITSO AYAI LIWASIANŪ. MANASITI KUENE LIWASIANŪ HATAWŪNŪA
PITATSI PATONAE PEYALIWASIT YAWENONAEWI JIWI

Kokujitsia petujānewi naka ji bajaraba penaliwaissineja
pija tomaranū peya ewetsiwi, ikatsia ita liwaissi mataropatsia
ruta. paliwaissianū jonebaja nakueneba najetarubena. "tsamani
tajunaeta." "VERIFICA" nakuene itajuta pekueyanū kuene
būpūnūa jawawerena be itakuena pe kapona liwaissianū
waja yapūtae liwaissi tabutopa jawanū bajayatami jawā
werena kujinae pe najetarubena liwaissianū. pekujarubi
kuene waja amenica Tajunaeta. ikatsia pa waliatai tajunaenita
pakuena tsawikuli liwaissianū Yonīwa 1970 waita. waja
colombia ira jawata. paliwaissianū baja itapenekekaya rubena
pelsipaebi najetarubena liwaissianū ebajū tsiteka najetaruka
pakuena. peyamatawūnūa liwaissi jaitsiwi penaliwaissi kana-
ūjūbi kujinae yanjōba najetarubena. pakuena paliwaissianū
benajaka najetarubena jiwī tsipaji natane pitorobi kuene ayoi
liwaissi jawanū. ikatsia ita liwaissianū napebeta najetarubena.
pakuena pekueyawi najume liwaissi itajuba pona
(P-D-D-H-) bitsoūto jawabelia. beajayo kuena kapona
liwaissi tomara nakua ewetsiwi, palata tajunamutuanū
pewetsiwi jiwī pe jinawonapae nakueta. peno najōinayobi
kuene pakuena. bitso kenatsia nakueneba itajutejema, pe-
warapae kuene, ikatsia pe werebiabinajetarukaekuene jūa jōina
waja jinawonapae nakueta. pakuena jumaitsi peyanjōbinaje
tarubenaewi. pakuena paliwaissianū apo naka tsijānepanae
be najume liwaissi tsitae ya rutatsi waja najume liwaissi jaitsi
kujinae. ikatsia be na najume liwaissi kajunuatzi bajarapakuena
waja kueyawi būpūnūa jawawerena kujinae waja liwaissi
tseneja. jonebaja pakuena ajena jawawerena kujinae
nakuene tane peyawenonae kuene jiwī pi ja liwaissianū yabara.
tsiteka jebi nakueneba najetarubena pamonae jiwī pi atajitsibiwi
apo pejume kowūnūtsiwi penakuenebiwi be bepjiōyo kuena.
ikatsia apo pe būjāwi. bajara jūata liwaissi to epia tsanaje-
tarukaetsi. bajara jūajitsia bewelia kuene tane ita nakua
tomaranū jawā paliwaissianū tae najetarubenatsi.

Pakuenia jumaiti peyanijobi najetarubenaewi (P.1) dajita wina
liwaisi kuene tsarena na yaputa najetarubena. pe liwaisi amatama-
jibio ejana neja paliwasianu nakuenba najetarubena peyawena-
naewi jiwi - pamona tsipaeba najetarubena penanetonisi
liwasianu, pe matayatsi jawanu jiwi, pe bijibi ejana liwasianu
jiwi. baiti tsarena paliwasianu baja tanetsi - tsarena ya bijiana
najetaruka pakuenia sikuanu pekuene, petsaebiwi ata pekuene
bajara pakuenia pijinenia pakuenia pamona
nayaputane piya kuene natopata pakuenia. pebi - petiriwa-
itsa monae pena kuene itajianaewi ita baja pebi - napetiriwa-
yaba - ita petiriwa pijinenia na pebiya. bajara juata
peyanijobi najetarubenaewi itajuba najetarubena apa be.
pebisia kuene jawanu tsipaji bajarapa liwaisi - kuene jawanu
kanajetarubena itapona natua jawawerena waja iraberena.
bajara juata bajarapamona apa tsita abejetsi bajara pakueni

Ma pitsi liwasianuje pe naliwaisi pebi kuene kaetuta (P.1)
kuene kataya ejana pakuenia nejata petiriwi na ya liwaisi
itatsaka ejana najetarubena pemata kana kuenebiwa petiriwa
piya tomorata tsipaji kajena. ita natita janepanu beje.
pebi - petiriwa jawabelia, ita baja napita beje baiti kajena
pena kuene tae kujinae beje. janebaiti ita jawata pijanxanac
ba to ita liwaisitsi - bajara juata yanijoba najetarubena pe
kana ujubineja juo janebajo nakuenba duatapona (P.1).
nejata awaita najume ruta pamona manasimi pejanoe wi
monae jawabelia pamona pijinenia janowaelia liwaisi apa
pe tsipaebiwi itapenencaya. nejata namatawenoma pe naliwaisi
ya puta neja pakuenia kaeliwaisi pejanoe wi. pebi kuene
itsajawata petiriwakuene - piya wina kuene ata.

- ⑤ PALIWAISIANU KAKUJITSIA KOWUYA RUBENAPONA PEYAWAISIA
JUMETSUNUTSIAYA RUBENAEJAWANU NAMATAFOTA PENAKUE-
NEBIWI JAWATA (P-D-Q-H)

Pe yanijobi kanakujitsia itajuta janiowaetsia ayai Kuenia
pena liwaisi jaiti kujinae pamonae manasimi liwaisianu pe
kajinawanapaewi. pijinenia ata pamonae apo petsipaebiwi
janiowaetsia pe itapenekaya dajita liwaisianu. bajara juata
tai najetarubena paliwaisi tajunaenü baja tanetsi. nejata
dajita liwaisianu pe itapenae nejata tamarajijawa pijinenia
jiwi pe ya liwaisiya wenaewi pakuenia. (P.I) peyanijobi
najetarubenaewi jiwi tamarajijawa nejata nayaputae najetaruka
janiowaetsia pajiwli kuene ya liwaisi kaetuata najetaruka
tsipaji bitso nabijobirajuta pamonae penajua jinawanapaewi
kae tamaranü jawla.

Pamonae penatajitsibi liwaisianu kajinawanapa büpünü jawawerena
tsipaji kae liwaisi apo to jaina pakuenia. penajua jinawanapa-
jawanu, ikatsia pejamatabi kuene liwaisianu (D-D-H)
tsipaji pijamonae ata bepenawekua atajitsibi. bajara juata
nayaputane. pewarapai kuene apo rukae, pe ya liwaisi barajinae
kuene ata, yajawa pe beyajwabikuene pijinenia kajena
kowunapebeta pijamonae jawabelia, piya tamarabelia, piya koenu
peyaliwaisibijanutsi - ma pakueniaje pe naliwaisi paebijawanu
kaetuata (P-I). nejata kae nakajobi kanakujitsia naya liwaisi
jaita. bajara jata itamonae na ita liwaisi itapenae pakuenia
juu nakueneba pijamonae, piya, pena, penerima. pamojajiwi etc

Prataju liwaisi, manasimi kuene tsi ruta pejanua kuene pe-
jina wanapaewimi ata (P-D-D-H) yajawa janiowaetsia petsipaebi
najetarubenaewi kae liwaisi pe jainaewi, pijinenia tsitajuba
juanu nakueneba najetarubena piya tomara kanakujitsia
ikatsia piya tomara punüya ata. pakuenia naliwaisitajetarub-
enatsi. tsipaji bejema kuene tanetsi juanu siwa natsaniabiaya
nakuenebatsi. pakujinae naliwaisi nekonitatsi be piamatamajibi
liwaisi. Soya kae monae naliwaisi jaina, tsipaji penaliwaisi
jaiti kujinae pe namatamatsi liwaisianu najuma liwaisi jaita
janebajo pakuenia janebajo naliwaisi kopatsijitsiabeje anija
jiwi bitsoüta beje.

ma pakueniye dajita sauta naliwaisi ruta pamona bitso
ba matawünüa pitatsi pe bijio bitisiwitsi, jaina petabutapaliwai-
sionü pijamona jawawlerena penajua nakuenebiwi pejukac-
neja ita jawabelia.

bajaraipo liwaisianü jawalia dajita peyanjibiwir itajüta itso
liwaisi pejonio liwaisi: piyajibi tsarubena kujinae penajua
nakuenebiwi UNUNA KUENIA baitsi jone kajena apo pe
natipaebi kuene janiawaetsia pijinenia penayabara naliwaisitsi-
kuene jaita pe na tsanae kuene pamona penajua jinawanapa-
wi atomi. kakujitsia pamona tomaraji jawa penajua jinawa-
napae jiwijimi itajüta anja liwaisibeje nejata bajara juata
kakujitsia apo aliwaisijibi itamona jawabelia penajua nakuen-
bi mona jawabelia bajara juata apo na liwaisi jüpa penajumeliwaisi
jaiti tajuna jawata. Nejata juu (p-1) itajüta - ita nejata na
liwaisi yanatabeje kaeliwasi pe najua jainac nejabije
kajena kuene kajüpa pe liwaisi faefaenae kuene dajita matakabi-
jawabelia pamona peyawanonawijiwir pijinenia pendya kajünae
neja pa liwaisianüje.

yaputanetsi kajena peyaliwaisi bijawatsi tsanajetarukae UNUNA liwai-
sianü. bajara pakuenia raba pijinenia pamona jiwir peliwaisi
matafatsiwi tomara ewetsiwi jawabelia. tsipaji kajena itapenenka
(jiwiri waliatoli liwaisi pe kajinawanapaewir, kaeliwaisi pe jainac ewir, kaenü
petajenenü pe najainayabinü) nejata kajibajara jiwir jawabelia
(D-D-H) piyayi liwaisi jawanü pe jonebinéja pe liwaisi mataka-
jinawanapaewir jiwir. nejata bajara juata waja nakua tomarata
pamona palata tajunamutanü penajua ewetsiwi apo na kuene
yaputae pebisio kuene pe ya bijiana kuene. tsipaji 90° yaiya
tac nakua tomaranü. pakuenia apo witsabia ejanae
paliwaisianü itatsakaya kuene naliwaisi itajüba buatapona
janebaja peya aliwaisi saü neja dajita matakabianü jawabelia
bajara juata tomara nakua peliwaisi ewetsiwi bitio yawonona
guya itamona pamona janebaja pebisio liwaisi pe jainac ewir

bajara juata ya liwaishi piapiata najetarubehatsi paliwaishianu janeba yajuanu be najetarubehatsi (p-o-o-u).

peya kuene kana ujubijawanutsi tsena baitsi ya tomara natsoninaya ejanatsi. ikatsia naya liwaisha kamoya ejanatsi pe ya juanu be kujinaetsi, pe ya juanu motayatsi kujinaetsi, pe barajinae kujinaetsi. rajua kujinae nejata naliwaishi itatjiana ita kuenia. janebaja be li pitarabiwi nejata nabarajina pakuenia nejata wunuruba "dias de foldas" liwaishi penatjainae neja pe namujubijirujinawana paewi etc. paliwaishianu jawalia nejata tsayatsi bitsa - tsipaji ajibi pe ya ewetsi witsi, ajibi pe ya wenonaewitsi bije kajena tomara pijiwli, dajita liwaishi tajunueni pewetenaewi ita kuene jawayanija opa yawenonae.

⑥ PE NAJUNE YANJABI KUENE JUANU JANEBAJA NAKUENEBIJITSIA.

kac liwaishi bitsa namatamotaruka pe nayajijabi najetarubehatsi jawata. namata wenona bitsa petae neja janawatsia paliwaishianu janebaja najune liwaishi faebuatapona. ikatsia pijinenia penatsipae bi najetarubehatsi neja dajita penajua jina wanapae jiwiyobeje, jone baitsi Itsiata nato taenatsi pakuenia najua nakuenebi jitsiatsi dajita nakuaya waja nasu rajutsineja - ita nakata naitajona itsakuenejowa naya liwaishi jatsi jitsiatsi waja itanu peliwaishi jone baitsi waja taeneja pijinenia pakuenia janebaja nakaeuatsiwaya waja najua nakue-nebi neja waja naliwaishi matafatsineja janebaja asuaya kuenia waja naliwaishi rutsi neja dajita matakabi jawobelioneja waja aita tsaka meja waja kuene waliatai jowanu. jawalia

Ita liwaishi penakuene itajutsi tajunueni bitsa namatamata tsipaji paliwaishianu najetarubehatsi pakuenia paliwaishianu penajua nakue-nebi neja dajita bitsa ita. nejata penaliwaishi itatjiana neja paliwaishianu baja naliwaishita najetaruka. pakuenia janebaja pomonae ba ya liwaisha jinawana pa.

Waja barũ naliwaitsĩ nĩa dajĩta pe barũya liwaĩsianũ,
pitajuta tsoniatæjawanũ piya tomara pewetsiwi, ikatsia itsama-
noc. dajĩta pe najume liwaĩsi jaitsiwiata. nējata najume liwaĩsi
Kuetuatsiyoa waja naliwaĩsi itopenenkaya rutsineja (P-D-D-H)
Jamatejema pe naliwaĩsi itajũbineja pakuenia penakuenebiwi
dajĩta matakabijebe pe janepanoe kuene dajĩta nĩa. ikatsia
pijinenia naliwaĩsi kajunua penakuenebineja dajĩta namotajũpaya
pakuenia janabaja penakuene itajĩanoe nĩa paliwaĩsianũ opa
petsipaebi najetarubeno jawanũ janawetsia pakuenia ata
piatiabi liwaĩsianũ penamata fatha najetarubeno yaniwa. pewajũ
nae yabelia.

Nējata ma pakueniajẽ penakuenebineja pejaniajaitliwaĩsi
peyapũtae kujĩnae ikatsia penakuene taekujĩnae (P-D-D-H)
nejata najume liwaĩsi kajunua robia kuena pa pejewajĩ jiwijĩ
naitajũba najetarubena kotakawi peto kana ujũtsineja
pejaniajait liwaĩsianũ penayapũjiwitaeneja waliatai liwaĩsianũ
imajoyatsiyoa petaeneja piatũwi panuenia ba jinawanapa dajĩta
pe ya liwaĩsi rubeno yaniwa tajũ. nējata naya liwaĩsi itoroba
peto namotamatsia ejanae nĩa piya liwaĩsianũ pakuenia
pia tiabi liwaĩsianũ jaina najetarubena pamona jiwĩ peyalilwaĩsi
yawenonaewi pijaliwaĩsianũmi, pewajũanũmi, pijinenia pakuenia
kajoyatami barajĩnatsi. pakujina jume tantsi pa waliatai liwaĩsi
monasimi kuene jiwĩ pe be liwaĩsianũ, pijinenia jume yapũtanetsi
waja narobe kawũ namuenebi nĩa pejana kuena, waja ayaliwaĩsi
sũnējã, waja ajumali sũ nĩa dajĩta matakabianũ
jawabelia. nējata nakajumatsi itopenenkaya waja naya
liwaĩsi itajĩanoe nĩa. tipaji nakuene kajũpqa waja
naliwaĩsi rutsineja ajena pasũ liwaĩsi jainatsi janabaja
waja naliwaĩsi rutsineja janabaja paliwaĩsianũ najetarubena
Waja wajũnae jawawerena.

jua itoroba, pijinenia, pe napebetinija. ikatsia asuuya pe nakuen-
nebinija juanu baja namatajainaya nakuen wereta naje-
tarubena. Kae liwaisi pejinaweuli pija itanujawa pe najua
jinawanaparawi. pakuenia bajatapamona itajuta najetarubena.
peyanijobi najetarubenaewi. pe najua najuma tae najetar-
benaewi pakuenia penataktuanawei pemata kajinawanaparawi
pija tamaranu kana kujitsia jiwi jumewi cauca Tomara-
pija jumewi. (ACIN) Maria pija unuanu pijiwu (Monte de Maria)
tsamoni tajunamutua penatsipaebiwi pakuenia Norte de Santander.
pekujarubi liwaisi namuto pejanio kuenia pejinawanapae kuenie pi-
nenia penakujarubi tajunae penajamatabu liwaisi jainae liwaisianu
penaya liwaisi karanatsi jawa, ikatsia pewetsi kuenie pija ira,
pijinenia pija liwaisi kuenie jawanu dajita jiwi, penaliwaisi itajubi
kuenie pakuenia, pejumapianu petajubi kuenie, ita jowanu ajeribia,
peyanijobi najetarubenaewi. Kae liwaisi opa itajutarutsi paliwaisianu
kaponepa najetarubena po liwaisianu pejanio kuenia hanajetarubena-
pijini ato kuenie napebeto pejanio kuenia penakueniebijawanu
Kae kuenia penamata wenonae jawanu pijinenia juanu baya
kuenia jancpana najetarubena jania waetia kuenia,
pakuenia: naliwaisi jaita tamaranu kana kujitsia naya karoba
najetarubena dajita wiwi jumewi. nejata penaliwaisi
Sautesinija pejanio kuenia penatsipaebinija, jamatejema
penajua nakuenbinija, ikatsia pe najua jaitsinija kae namuto
pekujarubinija jamatejema jancbaja dajita penakarabinija
pejanio kuenia enija kueniebeje.

Nejota penaliwaisi kateatsikujinae penaya karabi kuenie dajita
liwaisianu petaju kawianu Salina liwaisianu. Kuenie kajuja
penaliwaisi jaiti kuenie. pijinenia penamujuna ewetsi kuenie
natsikobene tsatsiaya paliwaisianu na jamatabu liwaisi rubati
waja ajamatabu sau liwaisianu, pakuenia na jamatabu liwaisi
itajutatsi pejanio liwaisi waja jainae kuenie. naka mata kapona
Kae namuto waja najua nakuenbinija. napabetsiaya
penamata wenonae kuenie.



pe Wajünü Kwüñümi, pitoya kuenemi jawonü jonebaitsi
Kae Kuenia, nakato najume Weretaruta. Werena pamatakabianü
nejä ruka dajita pe jume pamonoe bitso bariñ naliwañsi tae.
najetarubena pitowonü dajitajiwiyobeje.

